



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 006/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **KẸO SÔ CÔ LA SỮA – KINDER**

2. Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, sữa bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), đường, sữa bột tách kem, dầu cọ, bơ đặc, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 8 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 125 g (10 thanh x 12,5 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trực tiếp giấy nhôm bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): FERRERO GERMANY GMBH - Hainer Weg 120, 60599 Frankfurt am Main, Germany (Đức).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin M1	µg/kg	0,5

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

3. Chỉ tiêu vi sinh vật: tham khảo theo Quyết định 46/2007/QĐ-BYT Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	10 ⁴
2	<i>Coliforms</i>	CFU/g	10
3	<i>E. coli</i>	MPN/g	3
4	<i>Staphylococcus aureus</i>	CFU/g	10
5	<i>Clostridium perfringens</i>	CFU/g	10
6	<i>Bacillus cereus</i>	CFU/g	10
7	Tổng số bào tử nấm men – nấm mốc	CFU/g	10 ²

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 01 năm 2024
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN
(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất lượng



THÔNG TIN NHẬN PHỤ

KẸO SÔ CÔ LA SỮA – KINDER

Thành phần: Sô cô la sữa 40% (đường, sữa bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), đường, sữa bột tách kem, dầu cọ, bơ đặc, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Giá trị năng lượng 566 kcal; Chất đạm 8,7 g; Carbohydrat 53,5 g; Đường tổng số 53,3 g; Chất béo 35 g; Natri 123 mg.

Khối lượng tịnh: 125 g (10 thanh x 12,5 g)

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp và nhiệt độ cao.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: FERRERO GERMANY GMBH - Hainer Weg 120, 60599 Frankfurt am Main, Germany (Đức).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sữa và đậu nành.

Số TCB: 006/EB/2024

BẢN DỊCH



KẸO SÔ CÔ LA SỮA KINDER

BẢO QUẢN Ở NƠI KHÔ MÁT, TRÁNH ÁNH NẮNG TRỰC TIẾP.

Sử dụng tốt nhất trước ngày

Dịch vụ người tiêu dùng:
00800-2104-2104
0800-21042 14
www.kinder.com

Typical values / Valeurs nutritionnelles / Voedingswaarden / Nährwerte	Per / Pour / je 100 g	Per bar (12,5g) / Par pièce / Per stuk / je Riegel	% RI* per bar / par pièce / per stuk / je Riegel	
Energy / Energie	(kJ / kcal)	2360 / 566	296 / 71	4%
Fat / Matières grasses / Vetten / Fett	(g)	35	4,4	6%
of which Saturates / dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / davon gesättigte Fettsäuren	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrate / Glucides / Kohlenhydraten / Kohlenhydrate	(g)	53,5	6,7	3%
of which Sugars / dont sucres / waarvan suikers / davon Zucker	(g)	53,3	6,7	7%
Protein / Protéines / Eiwitten / Eiweiß	(g)	8,7	1,1	2%
Salt / Sel / Zout / Salz	(g)	0,313	0,039	1%

* Reference Intake of an average adult (8400 kJ / 2000 kcal)
* Apport de référence pour un adulte-type (8 400 kJ/2 000 kcal)
* Referentie-inname van een gemiddelde volwassene (8 400 kJ/2 000 kcal)
* Referenzmenge für einen durchschnittlichen Erwachsenen (8 400 kJ/2 000 kcal)

THÔNG TIN DINH DƯỠNG

Trị số điển hình		Trên 100g	Trên mỗi thanh (12,5g)	%RI* trên mỗi thanh
Năng lượng	(kJ- kcal)	2360/566	296/71	4%
Chất béo	(g)	35	4,4	6%
Trong đó chất béo bão hoà	(g)	22,6	2,8	14%
Carbohydrate	(g)	53,5	6,7	3%
Trong đó đường	(g)	53,3	6,7	7%
Protein	(g)	8,7	1,1	2%
Muối	(g)	0,313	0,039	1%

UK FINE MILK CHOCOLATE WITH A MILKY FILLING
Ingredients: fine MILK chocolate 40% (sugar, MILK powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin), sugar, skimmed MILK powder, palm oil, concentrated BUTTER, emulsifier: lecithins (SOYA), vanillin.
Total milk constituents: 33% - Total cocoa constituents: 13%.
Milk chocolate contains: cocoa solids 32% minimum, milk solids 22.5% minimum.

BE CHOCOLAT SUPÉRIEUR AU LAIT AVEC FOURRAGE AU LAIT
Ingrédients: chocolat supérieur au LAIT 40% (sucre, LAIT en poudre, beurre de cacao, pâte de cacao, émulsifiants: lécithines (SOJA); vanilline), sucre, LAIT écrémé en poudre 18%, huile de palme, BEURRE concentré, émulsifiants: lécithines (SOJA); vanilline.
Sur le total: produits laitiers 33%, cacao 13%.

BE NL SUPERIEURE MELKCHOCOLADE MET MELKVULLING
Ingrediënten: superieure MELKCHOCOLADE 40% (suiker, MELKPOEDER, cacaoboter, cacaomassa, emulgatoren: lecithinen (SOJA); vanilline), suiker, magere MELKPOEDER 18%, palmolie, BUTTERCONCENTRAAT, emulgatoren: lecithinen (SOJA), vanilline.
Op het totaal: melkproducten 33%, cacao 13%.

BE GEFÜLLTE VOLLMILCHSCHOKOLADE MIT MILCHFÜLLUNG (60%)
Zutaten: VOLLMILCHSCHOKOLADE 40% (Zucker, VOLLMILCHPULVER, Kakaobutter, Kakaomasse, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin), Zucker, MAGERMILCHPULVER (18%), Palmöl, BUTTERREINFETT, Emulgator Lecithine (SOJA), Vanillin.
Gesamtmilchbestandteile im Produkt 33%. Gesamtkakaobestandteile im Produkt 13%.

UK Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 0HE. BE Ferrero, Kinsale Road, Cork. CONSUMER CARELINE: 00 44 330 0538943.
BE Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpssteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/Brussel/Brüssel (EU).
NL Ferrero B.V. - Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).
www.kinder.com



Handwritten signature and initials.

10 wrapped small bars / bâtonnets / reepjes / Riegel - 125 g e

SÔ CÔ LA SỮA TUYỆT VỜI NHÂN SỮA

Thành phần: Sô cô la **SỮA** 40% (đường, **SỮA** bột, bơ ca cao, ca cao mass, chất nhũ hóa: lecithin (**ĐẬU NÀNH**), vani), đường, **SỮA** bột tách kem, dầu cọ, **BƠ** đặc, chất nhũ hóa: lecithin (**ĐẬU NÀNH**), vani.

Tổng thành phần sữa: 33% - Tổng thành phần cacao: 13%.

Sôcôla sữa chứa: chất khô ca cao tối thiểu 32%, chất khô sữa tối thiểu 22,5%.

Ferrero, 889 Greenford Road, Greenford, UB6 OHE.

Ferrero, Kinsale Road, Cork. DỊCH VỤ NGƯỜI TIÊU DÙNG: 00 44 330 0538943.

Ferrero S.A./N.V., Chaussée de la Hulpe/Terhulpsesteenweg 187, BE-1170 Bruxelles/

Ferrero B.V.- Westbroek 58, NL-4822 ZW Breda (EU).

www.kinder.com

10 thanh nhỏ bọc – 125 g

Ngày 04 tháng 01 năm 2024

Công ty TNHH Dịch vụ EB

(Đã ký và đóng dấu)

Giám Đốc Chất Lượng

LÊ THỊ MINH TRANG



Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 01 năm 2024 (Ngày mười chín, tháng một, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

Vũ Thị Phương

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

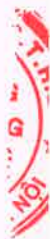
Số công chứng: 1324 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

ky' nhay

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



Ngày 04 tháng 01 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 11/01/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y294A0488

Mã KQ/ RP. No: 003001926.00



- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 06/01/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : 06/01/2024 - 11/01/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c) : KẸO SÔ CÔ LA SỮA - KINDER
- Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong túi nhựa kín
- Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Aflatoxin M ₁ (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.003	TS-KT-SK-39:2018 (Ref. TCVN 6685:2009)
2	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
5	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)/ Total aerobic microorganisms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
7	Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
8	Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	MPN/g	0	TCVN 7924-3:2017 (ISO 16649-3:2015)
9	Staphylococcus aureus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 975.55
10	Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
11	Bacillus cereus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 980.31
12	Tổng số bào tử nấm men nấm mốc/ Total spores of yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	Ref. TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 11/01/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y294A0488

Mã KQ/ RP. No: 003901926.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
-------------	---	-----------------------	-----------------	--------------	---------------------------------

Chú thích/ Remarks:

- (*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
- GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



HUYỀN TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04